



譯人 唐 著基斯丁麥

育教民公聯蘇

行印社順生外中

蘇聯公民教育

著者 麥斯丁斯基

譯人 唐

中國出版社印行

蘇聯公民教育

著者 麥丁斯基

譯者 唐人

出版者

中外出版社

北京西長安街甲二十三號
電話(二)〇六七九
電報掛號七九三〇

刊期

一九五一年二月初版

前 言

偉大十月社會主義革命的勝利，給蘇維埃國土帶來最前進類型的一個新的社會和國家制度。蘇聯成了一個強大的工業和集體農場的強國，一個握有最進步的科學和文化的國家。蘇維埃制度爲促進教育準備了無限制的機會，使住在蘇聯的所有民族的藝術、科學和文學之發揚光大成爲可能。一個真正的文化革命在列寧斯大林黨的領導下實現了，其結果是最廣大部份的勞動人民現在能够領受科學和教育。

蘇聯教育領域內的成就確實是非常大的。

在革命前的俄國，只有五千兒童受到入學前的訓練；現在我們的幼稚園照顧了幾百萬兒童。

在空前短的時期內——只不過在幾年的期間——普遍和強迫的義務教育已經爲蘇聯所有的民族實行了。

入普通和技術學校的學生數目，從革命前俄國的七百九十萬增加到一九四九年的三千六百萬，就是說，增加了四倍半。高等教育機關學生的數目在同一時期增加了十倍。】

很多民族第一次有了文字。

革命前沒有兒童的校外設施（兒童俱樂部、圖書館、少年先鋒宮、青年博物學家和技術家的中心、旅行基地和兒童公園）。今天，這樣的設施星羅棋佈在蘇聯。

到一九三九年，公民圖書館已經比一九一四年增加了六倍。工人俱樂部、文化宮、鄉村俱樂部和閱覽室、成人學校和講習班、博物館和講授中心，補足蘇維埃教育之計劃精良的制度，這種制度的目的是爲了適合各種年齡的人民的需要。

像在蘇聯所見的學校以及一般公民教育這樣迅速的發展，在人類史冊上是沒有前例的。蘇維埃政權已經把公民教育提高到任何資本主義國家所未曾達到的高度了。

蘇聯公民教育的全部制度保證了青年之共產主義的教育，教育成一個新的、人民的社會主義的知識階級，教育成共產主義社會之百千萬的積極建設者和保衛者。

蘇維埃的教育制度已經給了蘇聯所有民族以條件，使社會主義內容、民族形式的文化能够發揚光大。

目 錄

前 言.....	(一)
蘇聯公民教育的目的和任務.....	一
蘇聯的文化革命.....	一三
蘇聯的公民教育制度.....	二三
入學前的教育.....	二八
普通教育的學校.....	三二
校外的設施.....	五七
職業的訓練.....	五九
高等教育.....	六三
文化教育工作.....	七四
蘇維埃教師.....	八〇

蘇聯公民教育的目的和任務

蘇聯的教育制度在基本上不同於所有其他的制度，包括舊日、革命前的俄國所實行的制度以及通行於資本主義各國的制度。這一個不同是由於蘇聯是一個新類型的國家——社會主義的國家——這一種性質。

國家的性質決定某一國家公民教育的目的和任務。

在同英國作家韋爾斯談話時，蘇維埃人民的領袖斯大林說：「教育是一種工具，它的效果要看誰拿着這一工具。」

沙皇俄國的統治階級——地主和資本家們——絲毫不關心於提高廣大人民羣衆的文化水平。正相反，革命前俄國的統治者認為，使愚昧無知且不能讀寫的人民處於服從地位是更加容易。他們有意地使文化不能爲工人和農民的子女所接近；只有初等學校對他們開放，而這些子女的絕大多數即使是初等學校也上不起。那時公民教育的整個制度是這樣安排的，就是使初等學校成爲勞動人民子女的迷宮，就是說，關閉了受進一步的普通教育的一切門路。他們不能從初等學校進入中等學校，因爲中等學校只接受有錢階級的子女。在一八八七年，教

育大臣戴爾雅諾夫發佈一個命令，說：『車夫、僕從、廚役、洗衣婦及其他下等階級的子女，』不許上大學。這命令恬不知恥地說，這樣的人『實在沒有受中等及高等教育之必要。』

按照列寧的明確的定義，沙皇俄國的學校『……完全變成了資產階級統治的工具；它們從表裏浸透了資產者階級的精神；而它們的目的就在給資本家們以諂媚的僕役和有效率的工人。』

順便說來，在這方面俄國還絕不是一個例外。列寧關於學校的階級性質的定義，可以用於任何資產階級的國家。限制勞動人民受教育的機會的政策，是一切資本主義國家的一個特徵，包括那些喜好誇耀他們的『民主性質』的國家。

在資本主義國家，爲不同的階級設有不同種類的學校：有爲窮人設的一種學校，有爲富人設的另一種學校。比如：在法國，勞動人民的子女只能上初等學校；對於他們，進入中等學校則有很大的障礙，那些學校主要是爲資產階級的子女設的。英國有特殊的學校，例如伊頓和海羅，只有特權階級的兒子纔上得起。美國在名義上人人有『同等的』機會，然而在實際上只有富有的父母纔力能給他們的子女以中等和高等的教育。至於絕大多數勞動階級的子女，他們只能上得起初等學校。南方各州的黑人被拒絕於白人所上的學校以外。在北方各州

，雖然沒有特定的法律禁止黑人與白人上同一的學校，然而因爲在那裏所實行的把人不當作人的種族歧視的政策，所以情況也不見得好些。

資產階級學校的目的，是從年青的一代訓練資本主義秩序之忠實的僕役和保衛者，以忠於剝削的統治階級以及他們所建立的制度的精神教育青年。這種學校培養自高自大、私有財產的品格特徵，宣揚沙文主義、民族仇恨和種族歧視。資產階級允許勞動人民受教育的程度只以適合它的（資產階級的）利益爲限。

蘇維埃的學校與這種目的毫無共同之處。如在共產黨的綱領中所說明，蘇維埃國家的目的在把學校『從資產階級統治的工具轉變爲完全消滅社會階級的工具；成爲把社會改造成爲共產主義社會的工具。』而且蘇維埃國家正在堅決不停地向這一個目標前進。

蘇維埃公民教育與資本主義國家所實行的教育制度，二者的基本差異主要在於這一事實，即蘇維埃的教育是真正公民的，就是說可以爲全部人民所享受，並且是專爲人民的利益服務的。

蘇維埃國家極端關心於叫人民的最大部分，叫全部人民，獲得文化和知識。一個最高和最完美類型的新社會制度——共產主義——正在蘇聯被建設，只有掌握了科學、藝術和文學

的成就之有高度文化的人民，能够勝利完成這一個世界歷史的任務。蘇維埃國家的領袖和創建者列寧寫道：『只有在你用人類所創造的所有寶藏的知識豐富起你的頭腦的時候，你纔可以成爲一個共產主義者。』

斯大林的著名的話：『要叫我們全部的工人和農民有文化、受教育、我們也將及時作到這一點，』已經成了蘇維埃國家在公民教育領域內的行動綱領了。

在蘇維埃學校內不存在種族、民族、財產、社會或任何其他其他的限制。它的門戶對全部勞動人民——工人、農民和知識份子——的子女大開着，不管他們是什麼膚色或屬於那一個民族。

自然，蘇聯對年青一代的培養、教育和訓練，作爲國家的一個最重要的機能，是從屬於國家的利益的。個人全面的發展，訓練受有充分教育、積極而自覺的共產主義社會的建設者，教育他們以共產主義道德的精神——這就是蘇維埃學校所追求的目的。

具體地說，所謂『共產主義的訓練』究竟是什麼意思呢？

對這一個問題的詳盡解答，可以在蘇維埃國家的領袖與要人的很多著作和發言中找到。列寧指出，共產主義的訓練，它的意思是爲共同事業的利益而作不懈的努力；說共產主義的

倫理與道德是基於消滅舊的剝削的秩序並奠定和完成共產主義的鬥爭。列寧寫道：「道德服務於幫助人類社會上升到一個更高的水平並剷除對勞動的剝削這一目的。」

蘇聯最高蘇維埃主席團故主席加里寧把共產主義訓練的原則說明如下：「共產主義的原則，就其初步的形式而言，就是受有高等教育、誠實、前進的人們的原則；這就是愛我們的社會主義的祖國；友誼、伙伴精神、人道、誠實、愛社會主義的勞動以及很多其他公認的高尚品質。培育、養成這些德行，這些高尚的品質，是共產主義教育的最重要的組成部分。」

作為結語，我想引卓越的蘇維埃的政治家日丹諾夫講這一個問題的話。在他的一篇講演裏，日丹諾夫說：「年青的蘇維埃的一代在它面前的任務，是加強社會主義蘇維埃制度的勢力與實力，是充分利用蘇維埃社會的原動力以實現我們的繁榮與文化的新的空前的華發。爲完成這些偉大的任務，年青的一代必須訓練得能够堅定不移，樂觀愉快，不害怕困難，去迎受這些困難，並把它們克服。我們的人民必須有教育，明是非，必須有高尚的文化與道德的修養和情趣。爲達到這個目的，我們必須……訓練青年以忘我的忠於蘇維埃制度的精神，以忘我的服務於人民的利益的精神。」

智力的、道德的、審美的和體力的訓練以及技術的教育，是共產主義訓練之各個不同的

方面，但它們是密切聯繫成一個整體的。

智力的訓練和教育是發展真正科學的、辯證的與唯物論的世界觀，獲得系統的知識——科學的各種原理；發展記憶力、判斷力、想像力、辦事力、言談力；發展獨立獲取知識並把此項知識應用於實際的能力。

在對一九二〇年俄羅斯共產主義青年團第三次大會的演說中，列寧說，必須取得諸多年代人類發展所創造的文化的知識。

共產主義道德的教育與蘇維埃公民教育制度所實行的智力訓練與教育是密切聯繫起來的。共產主義道德的教育是從屬於建設新社會這偉大的任務的。這意思是訓練社會主義國家的勇敢的公民，教他們深切愛他們的祖國，並準備和能够保衛它抗擊敵人；是訓練自覺他們的公民的責任的人民，能够爲勞動人民的共同事業戰鬥，有紀律、剛毅、意志堅強、誠實、積極而堅決的共產主義的戰士。偉大愛國戰爭證明，被社會主義國家的學校和整個社會制度教育出來的蘇維埃人民，是光榮地完成了祖國對蘇聯公民所提出的高尚的要求了。

聯共（布）的綱領提出，必須把「藝術的寶藏講明，並使它們能爲勞動人民所欣賞，」

把這當作是公民教育領域內的一個重要任務。

學校內審美的訓練，其目的是在使年青的一代認識過去和當代的藝術的成就。青年方在從偉大的藝術作品學習欣賞自然界和社會中一切美麗的東西，寶貴一切進步與英勇的東西，只要這種東西能促進勞動人民儘速建設共產主義社會的鬥爭。

在階級社會裏，藝術向來是特權階級獨佔的所有品。『甚至在俄國，』列寧在一九一〇年寫道：『藝術家托爾斯泰僅被極少數的人知道。若想使他的偉大作品真正能夠爲所有的人讀到，就必須戰鬥並繼續戰鬥，反對一個社會秩序，因爲它把成百萬以至成千萬的人陷入到愚昧、壓迫、折斷脊背的勞動與貧窮；一個社會主義的革命爆發是必要的。』

文學和其他形式的藝術（繪圖、音樂、戲劇等），只有在無產階級革命勝利以後纔能爲人民所享受。十月革命喚醒了蘇聯各民族潛在的創造能力，幫助他們的藝術開了花，從蘇聯所有民族的勞動人民中湧現出了有天才的作家、詩人、畫家、音樂家和藝術家。

體力訓練是共產主義教育和整個蘇維埃公民教育制度的一個必要的方面。促進體力訓練有一系列保護母親與嬰兒的辦法，有在入學前設施（幼稚園與兒童遊戲場）中適當的體力訓練；在學校，在課外活動（學校內的體育組），與在校外設施（少年先鋒宮、少年先鋒營、

兒童旅行營等）上也給予體力訓練以相當的注意。

蘇聯體力訓練的一個顯著的特徵，是它與年青一代的智力、道德和審美的發展之密切的聯繫。體力訓練不是一件孤立自足的事情。它是共產主義教育的一個有機的部分。體力訓練被看得很重要，但是絕不像在某些資產階級國家把它放在優先的地位，學校更重視它們的學生的運動紀錄而不重視他們在各門科學上的成就。蘇維埃的體育訓練不是單方面的——它不注重軍事化，也不專門注重運動、遊戲與體操。自然界的因素（空氣、陽光、水），自然的動作（走路、跑步、跳躍），旅行、遊戲、運動與體操，在蘇維埃的體育訓練中各佔有適當的位置。

技術訓練同上述共產主義訓練的各方面密切地互相關聯着（特別是同智力訓練）。

聯共（布）的綱領規定，「對十七歲以下的男女兒童施以義務和強迫的普通和技術的（給學生以各主要生產部門的理論與實際的知識）教育。」

爲實行這個綱領，蘇維埃學校授給學生以科學原理的知識，這樣準備一個可靠的基礎，可以在理論上瞭解支配各主要生產部門的原理；瞭解機械的重要，認識大規模的工業與農業生產，以及如何操縱最簡單的生產工具。蘇維埃學校和兒童的校外設施用去相當的注意於準

備年青的一代在生活上立起足來；訓練他們持有社會主義的對勞動的態度以及如何工作。然而這並不變成爲狹隘的功利主義；這並不替代對科學原理之系統的研究。

爲尊敬它的製訂者而命名爲斯大林憲法的蘇聯憲法——蘇維埃國家的基本法律——的第一二一條說：『蘇聯公民有受教育的權利。』

在其他國家的憲法裏可以找到類似的規定。但是在資產階級的憲法裏，這樣規定不過是空洞的宣言，沒有任何的保障作後盾，所以是絕對非現實的，而蘇維埃憲法所宣佈的權利則有社會主義的收獲作保障，並有必要的物質的手段作保證。

如在蘇聯憲法同一條內所規定，受教育的權利『由以下的設施予以保證：實行普遍和強迫的初等教育；實行包括第七年級的義務教育；對學業優異的高等教育機關的學生，由國家予以補助費；學校講授使用本地語文；在工場、國營農場、機器與拖拉機站以及集體農場爲勞動人民組織義務的職業、技術與農事的訓練。』

我們只須指出，在一九四九年，蘇聯從國家預算撥款中分配了百分之一四以上作公民教育的經費，而舉例來說，美國一九四九——五〇年的預算用於教育的撥款則只有百分之一。蘇聯的公民教育是根據最前進的民主原則。這些原則是：

一切民族的充分平等。蘇聯的各共和國，它的各民族，都正在發展着一個社會主義內容，民族形式的文化。兒童，不管屬於那一民族，都用他們本地的語文受他們的初等與中等教育。十月革命前沒有文字的民族，現在有了文字了。任何灌輸沙文主義和憎恨人類的可能都完全排除了。所有民族的人都有進入國內任一教育機關的同等的權利。

男女的充分平等。在一切學校裏（男校和女校），教學都是按照一個共同的綱領。男女兩校的畢業生享受同等的權利。女生與男生以同樣資格進入高等教育機關。男女教師的待遇相同，享受養老金、長期服務獎金等等的權利也相同。

國家的學校制度。所有的學校都由國家開設、維持並經營。這保證一切教育工作的劃一，適當計劃全國的學校網，學校物質上的供應與穩定，以及課程的劃一與銜接。國家的公民教育制度是使蘇維埃公民能實現他們受教育的權利之最好的手段，因為它取消了公民教育組織上的偶然性和協調的缺乏，避免對私人捐助或公衆補助的任何依賴，以及學校之被利用於商業的或其他與教育無關的目的。

學校與教會脫離。在蘇聯，教會與國家脫離，學校與教會脫離，所以教育不受宗教勢力的牽累，真正在科學的、唯物主義的基礎上去進行。宗教神秘的宣傳，無論它屬於何種性質

，都被排除於學校及其他教育機關以外。

教育之普遍和公衆的性質。對蘇聯所有各民族已經實行了普遍和強迫的義務教育：城市的七年制學校和鄉村的四年制學校。自一九四九年一起，鄉村也實行了普遍和強迫的七年制學校。國內星羅棋佈的兩級學校和兩級職業學校，使凡有志願入學的都有機會入學。

國家給它的公民以各種援助，使得接受教育。援助的形式是在高等教育機關設置補助費，組織供給膳宿的學校、寄宿舍、餐廳等等。

學校的劃一和公民教育制度各階段的銜接。不同於在革命前的俄國所存在的不同類型的學校（在資產階級的國家仍可以見到）——在階級原則上組織的學校——我們在蘇聯所有的是一個劃一的、普通的教育制度，照顧到國內各民族的公民。在蘇聯也沒有迷宮式的學校，使人完全沒有進一步上學的機會。蘇維埃教育制度的各階段是完全銜接的（初等學校的課程同七年制學校和兩級學校的前四級的課程相同，七年制學校的課程同兩級學校的前七級相同）。這個制度使每一個蘇維埃公民可以不受障礙地從低級階段的教育進到高級階段，這完全有賴於學生的向學之心和勤勉的程度，一點也不在乎他的家庭富裕與否。

學校與公民之間的密切接觸。蘇聯的共產主義青年團、職工會、各教育會社、集體農場